

Глава 23: Кошка удачи

Как только Ли Вэй Ян вернулась в свой внутренний двор, к ней подошла Мо Чжу.

«Сан-сяоцзе, Лао Фурен пригласила Вас к себе», - с улыбкой сказала служанка.

Ли Вэй Ян усмехнулась. Ее взгляд сместился слегка в сторону и она сразу заметила тень человека, скрывавшегося за платаном. Бай Чжи нахмурилась, но промолчала. Хуа Мэй, словно упрямое привидение, вечно шпионила за сяоцзе. Эта служанка была дарована ей Да Фурен, поэтому, если третья мисс захочет от нее избавиться, окружающие могут сказать, что девушка недовольна своей мачехой. И все же, если она позволит Хуа Мэй остаться, в конце концов, это навлечет беду на юную мисс.

[Платан или Чинар - ценные декоративные растения, используемые в городском озеленении].

Ли Вэй Ян притворилась, что не видит спрятавшуюся служанку, и повернулась к Цзы Янь.

«Бай Чжи и Мо Чжу пойдут со мной. Ты останешься здесь».

Мо Чжу являлась человеком Лао Фурен, поэтому очевидно, что она будет сопровождать юную мисс в Сад Лотосов, но Бай Чжи и сама Цзы Янь вместе приехали с сяоцзе из Пин Ченга. Тем не менее, в последнее время Вэй Ян сильно сблизилась с Бай Чжи. Цзы Янь слегка нахмурилась, так что было трудно догадаться, о чем думает девушка. Однако, заметив спокойный взгляд юной мисс, до нее вдруг дошло.

«Сяоцзе, пожалуйста, идите. Я присмотрю за домом».

В сопровождении двух служанок Вэй Ян направилась в Хэ Сян Юань.

На подходе к Саду Лотосов она заметила, что двери здания широко распахнуты. Изнутри послышался смех благородных женщин. Ли Вэй Ян моргнула и быстро вошла в помещение. В зале присутствовали Лао Фурен, а также все остальные фурен и сяоцзе. Они выглядели очень веселыми.

Ли Чжан Лэ встала со своего места, чтобы поприветствовать сестру.

«Сан-мей, посмотри. Наш Да-ге еще не вернулся, но его подарки для всех нас уже прибыли».

Ли Вэй Ян последовала за взглядом Ли Чжан Лэ и заметила, что все слуги держат бесчисленные отрезы парчи, а на столе лежат различные виды тканей с ручной вышивкой. Зал светился, как послеполуденное солнце, ослепляя находящихся в нем людей.

[Парча - плотная узорчатая шелковая ткань, вытканная золотыми, серебряными нитями].

Горничная Сунь-нианзи⁽¹⁾ улыбалась так сильно, что ее глаза превратились в две узкие щелочки.

«Все дары Да-шаой очень высокого качества. Лао Фурен, посмотрите, это шелк Цзинь Цяо из Юньчжоу. Очень необычный цвет ткани. Этот шелк Яньчжи соткали в Чэнчжоу. Какой красивый и яркий оттенок! У этого материала великолепный окрас. Как говорят, швея обслуживает саму вдовствующую Императрицу! Этот шелк с вышитыми вручную пионами из Линьчжоу. Швея известна как искусный мастер в этом деле. Кроме того, есть Бицзянский шелк, шелк Зило из Мочжоу; шелк Хайюн хун, шелк Лочжу джинь, золотой шелк из Нинчжоу.

Во дворце все ниан-нианг(1) и знать носят одежду из такой ткани. Поистине, от одного только взгляда кружится голова!», - женщина с воодушевлением нахваливала подарки Да-шаой.

Первый мастер Дома Ли учился и путешествовал по всему миру, так что было естественным то, что он побывал во многих местах. Однако он ни за что не прислал бы подарки без какой-либо причины. Очевидно, что они были от кого-то другого. Кто-то воспользовался именем Да-шаой, чтобы получить благосклонность в поместье премьер-министра.

Не нужно было догадываться, кто этот человек. Ли Вэй Ян уже знала.

Ли Чжан Лэ опустила взгляд. Ее тонкие пальцы погладили покрытый узорами материал.

«Столичный шелк великолепный, но слишком яркий. В этот раз ткань совсем другая. Она такая мягкая и изысканная».

Все смотрели на Ли Чжан Лэ. Ее невероятная красота перехватывала дыхание, точно так же, как вся эта прекрасная парча. Девушка походила на нежный цветок, вышитый на шелковой ткани. Хрупкая, тонкая и очаровательная – было очень трудно отвести взгляд от ее плавной фигуры.

Но эта красота также была словно игла, которая колола глаза Вэй Ян. Она медленно отвернулась. В этом мире есть люди, которые с рождения купались в любви и заботе своих родителей, обладали непревзойденным талантом и навыками, удачей и красотой. Все, что им нужно сделать, это немного посмотреть, и они с легкостью могли украсть то, чего другие добивались упорным трудом.

«Я не ношу такие цвета, так что пусть юные мисс берут все, что захотят!», - сказала Лао Фурен.

Эр-сяоцзе, Ли Чан Ру, засияла от счастья. Она изящно встала и поблагодарила бабушку, затем быстро подошла к столу, чтобы подобрать себе ткань. Случайно или намеренно, но ее руки остановились на материале, который приглянулся Ли Чжан Лэ. С фальшивой улыбкой она сказала: «Да-джи, мне так понравилась эта парча, даже цвет вполне мне подходит».

Ли Чжан Лэ усмехнулась.

«Тогда Эр мей-мей может взять ее себе».

Очевидно, первая мисс не хотела отдавать эту особую шелковую ткань, но также она хотела казаться щедрой и доброй. Ли Вэй Ян тихо засмеялась. Она опустила голову, чтобы выпить свой чай, делая вид, будто ничего не видела.

Руки Ли Чжан Лэ остановились блестящем шелке Хайюн хун, но в тот же момент и Ли Чан Ру потянулась к нему. Это повторилось в течение следующих трех раз. Несмотря на все свое самообладание, улыбка давно исчезла с лица первой мисс.

Эр Фурен хихикнула: «Да-сяоцзе, ты всегда такая заботливая! Не забывай, что твоя мей-мей все еще ребенок. Ее так завораживает все новое и необычные, поэтому, пожалуйста, потерпи немного ее причуды. В свою очередь, я подарю тебе набор украшений из драгоценных камней».

У Чжан Лэ было много драгоценных ювелирных изделий, но не было таких редких шелковых тканей. Лицо девушки слегка покраснело, но она так и не смогла возразить тете.

[senior – тут скорее говорится о ком-то, кто выше тебя по статусу. Поменяла на тетю, чтобы повествование было понятным].

Ли Вэй Ян опустила взгляд. Все эти отрезки шелковые парчи подарены Да-шаой. Хотя они и предназначались для всей семьи, но на самом деле все лучшее отойдет Да Фурен и Ли Чжан Лэ. Однако, Эр Фурен и Эр-сяоцзе, казалось, не имели стыда и не боялись идти напролом. В конечном счете, эта парочка разозлила первую мисс, но ей пришлось сдерживать свой гнев.

«Чжан Лэ, это просто шелк. Если тебе что-то понравилось, просто скажи об этом Да-ге. Он всегда привезет еще ткани», - небрежно бросила Да Фурен. Несмотря на то, что это было сказано в непринужденной манере, этими словами она пыталась надавить на Эр Фурен.

Выражение лица женщины изменилось, и она тут же возразила старшей невестке.

Дафанг и Эрфанг являлись двумя противоборствующими сторонами. Тем временем Сан Фурен сидела в стороне и улыбалась. Ее блуждающий взгляд остановился на Ли Вэй Ян. В Доме Ли Да-сяоцзе славилась своей божественной красотой, Эр-сяоцзе ослепляющими чарами, Си-сяоцзе и У-сяоцзе известны как милые и очаровательные девушки, но когда дело доходило до третьей мисс, все сразу вспоминали уникальное обаяние, свойственное только ей.

В этот момент Ли Вэй Ян подняла голову и поймала взгляд Сан Фурен. Они обменялись улыбками. Между ними пролегла особая молчаливая связь.

После того, как девушка спасла Сан-шаой, она и его мать разработали тайное соглашение о том, чтобы стать союзниками. Да Фурен ни за что не догадается об этом. Она знала лишь то, что две ее муму были очень небрежны в своих действиях, из-за чего они и потерпели неудачу. Прежде чем бросить тело в воду, они не убедились в том, что мальчик мертв. Мачеха верила, что Сан-шаой просто повезло, и он смог избежать смерти, но не понимала, что его спасла Вэй Ян.

Роскошный шелк заполнил собой всю комнату. Трудно не соблазниться при виде этого великолепия. Даже Си-сяоцзе, Ли Чан Сяо, не обладавшая алчной натурой, не могла не смотреть на бесчисленные отрезки шелковой ткани. Только Ли Вэй Ян осталась на своем месте, не сдвинувшись и на сантиметр.

«Вэй Ян, не стой в сторонке. Иди и выбери себе ткань, которая тебе понравится», - неожиданно заговорила Лао Фурен.

Девушка встала и сказала: «Вэй Ян благодарит Лао Фурен».

Она подошла к столу и взяла в руки золотистую парчу, чтобы рассмотреть ее поближе, как вдруг налетел сильный ветер. После этого раздался крик слуги. Вэй Ян сразу почувствовала, как что-то острое и изогнутое впилося в ее сапожки. Это застало девушку врасплох, и она бессознательно сделала шаг назад.

Это была белоснежная арабская кошка с разноцветными глазами: один желтый, другой голубой. Животное высокомерно смотрело на третью мисс.

Тонкие руки Ли Чжан Лэ потянулись вниз, чтобы забрать белую кошку.

«Она тебя напугала, Сан-мей? Это кошка удачи, которую прислал мне Да-ге. Посмотри, разве она не чудесна?»

Конечно же Ли Вэй Ян узнала эту «чудесную» кошку. В предыдущей жизни это был самый обожаемый питомец старшей сестры. Она вошла во дворец вместе с ней. Мало того, что это животное было гордым и высокомерным, оно также использовало свои когти, чтобы до крови расцарапать маленькие ручки Юй Ли.

Вэй Ян никогда не забудет тот момент, когда Ли Чжан Лэ, обнимая свою драгоценную кошку, сказала ей: «Сан-мей, моей кошке удачи нравится загорать в цветочном саду, но она не любит незнакомых людей. Следи за своим наследным принцем и не позволяй ему приближаться к Юхуа Юань».

Руки Ли Вэй Ян, скрытые рукавами платья, сжались в кулаки. Она ослепительно улыбнулась.

«Да-джи, у тебя такая очаровательная кошка!»

Говоря это, в голове девушки созрел новый план.

1) Ребята, переводчик не дает расшифровку этих терминов и я тоже не смогла ничего найти. Где-то через 10 глав сменится анлейтер, и, кажется, она делает сноски к главам. Надеюсь, мы найдем значение этих слов. Также планируется создание глоссария.

<http://tl.rulate.ru/book/4556/97962>